

des marchands, les conseillers, les habitants des villes et des campagnes, les rois et tes enfants obéissent-ils à ta volonté ?

20. Celui qui est maître de son cœur, voit tout le reste lui obéir ; tous les mondes, ainsi que leurs Gardiens, ne se lassent pas de lui apporter le tribut.

21. Que la cause en vienne de toi ou d'un autre, tu ne jouis pas de la satisfaction de l'âme ; je reconnais, à ton visage altéré par le chagrin, qu'il manque quelque chose à tes désirs.

22. Çuka dit : Interrogé ainsi avec doute par le solitaire qui cependant connaissait la vérité, le roi qui désirait avoir des enfants, lui répondit ainsi en inclinant la tête avec respect.

23. Tchitrakêtu dit : Seigneur, ne connaissent-ils pas tout, au dedans ou au dehors des âmes, les Yôgins qui se sont dépouillés de leurs fautes par les austérités, la science et la méditation ?

24. Je répondrai toutefois à tes questions, ô Brâhmane, en t'exposant la cause de mes soucis, quoique tu ne l'ignores pas, et seulement pour obéir à tes ordres.

25. Les félicités de la domination universelle et d'une puissance digne d'être enviée par les Gardiens du monde eux-mêmes, ne me satisfont pas plus, privé comme je le suis d'enfants, que les choses impropres à la nourriture ne contentent l'homme pressé par la faim et par la soif.

26. Protège-moi donc, sage fortuné, et fais en sorte que je puisse, grâce à la possession d'un fils, traverser les Ténèbres infranchissables au milieu desquelles je tombe avec mes ancêtres.

27. Çuka dit : Ainsi sollicité, le bienheureux fils de Brahmâ, ce sage compatissant, ayant fait bouillir l'offrande dans le vase consacré à Tvachtri, offrit le sacrifice à cette divinité.

28. Puis il donna ce qui restait du sacrifice à la première et à la plus âgée des femmes du roi, qui se nommait Kṛitadyuti.

29. Il dit ensuite au roi : Tu auras un fils unique, seigneur, qui sera pour toi une cause de douleur et de joie ; et ayant ainsi parlé, le fils de Brahmâ s'éloigna.

30. La reine Kṛitadyuti n'eut pas plutôt mangé cette portion de